



Forum: Propositions de logiciels

Topic: MemReduc:Comment-liberer-un-peu-de-memoire-sous-windows.

Subject: Re: MemReduc:Comment-liberer-un-peu-de-memoire-sous-windows.

Publié par: Tayak

Contribution le : 25/04/2015 20:13:48

Citation :

larousse a écrit:

Bonjour,

j'ai vu ce logiciel sur le blog de Korben, j'y ai lu les commentaires, j'ai lu les quelques messages ici et je ne comprends pas tout le "mal" qui en est dit.

...

Je n'ai pas la sensation que qui que ce soit en dise du mal. Par contre certains (dont moi) mettent sérieusement en doute son utilité.

Maintenant pour répondre à ta question:

- *Physique* correspond à la mémoire physique de ton ordi, donc la RAM.
- *Fichier de page* (qui est à mon avis une mauvaise traduction de *Page File* et que l'on ferait mieux de traduire par *Fichier de pagination*) est le fichier sur disque où le système stocke les pages actuellement inutilisées et qu'il doit sortir de la RAM pour faire de la place aux autres.
- *Système jeu de travail* (et là je suis certain que ce n'est pas Colok qui a pondu une telle horreur) n'est rien d'autre que la zone de RAM que le système utilise pour y faire exécuter le processus en cours.

Pour le reste tu ferais mieux d'en revenir à la version anglaise car j'ignore qui a fait la traduction, mais on peut remarquer que *Usage* est une mauvaise traduction du mot anglais *Usage* que l'on aurait mieux fait de traduire par *Taux d'occupation* et enfin *Gratuit* est une traduction erronée (dans ce cas) du mot anglais *Free* que l'on aurait dû traduire ici par *Libre*

En espérant avoir pu t'éclairer un peu